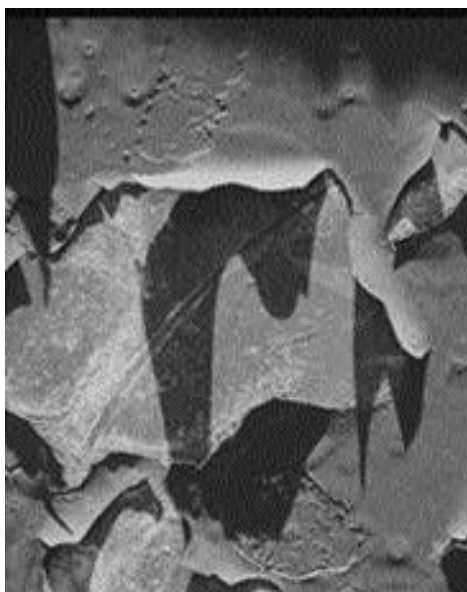




The Truth About the Environment...
And How to Make it Safe.

The Truth about LEAD POISONING... Getting the lead out!



If lead is ingested it can cause serious and permanent damage to the minds and bodies of young children.

What is lead poisoning and what are its health effects?

Lead is a toxic metal sometimes used in household plumbing materials, in water service lines, and paint. Lead poisoning comes from peeling, cracking or dusting lead paint that was used in homes and apartments that were built before 1960. Lead is also in soil, water, and lead dust that can settle on food. If ingested, it can cause serious and permanent damage to the minds and bodies of young children.

At low levels, lead affects almost every system in the body, especially the developing brain and nervous system. At higher levels, the effects of lead poisoning are

irreversible and can permanently damage a child's ability to learn. Lead poisoning can also damage the kidneys, nervous system and blood and can cause permanent brain damage.

The primary way that children become lead poisoned is by putting their hands, toys or pacifiers, with lead dust on them in their mouths; eating lead paint chips that peel off the walls; or by chewing on window sills or door frames painted with lead paint.

What can you do to protect your family?

Lead Inspection

Homes built in New York City before 1960 are likely to have lead paint. If you live in a building built before 1960, have peeling paint and a child younger than seven, call (212) 960-4800 to request a peeling paint inspection.

Blood Test

Have your child tested at ages one and two years. Talk to your doctor at each visit about whether your child needs additional lead tests, up to age 6 years.

Wash Frequently

Protect yourself and your family by washing your child's hands and toys after they play, and by wet mopping floors and cleaning other surfaces that may be covered with lead dust with a damp rag and by using cold tap water to cook (hot water is more likely to contain lead.)

Water

Hot tap water is more likely to contain lead than cold water. Never use hot water from the tap for cooking, drinking, mixing with food, or to prepare infant formula. Run cold water for at least a minute before using.

Nutrition

A child who eats foods with enough iron and calcium will absorb less lead. Foods rich in iron include eggs, lean red meat and beans, as well as dairy products.

Abatement

If your child is diagnosed with a high level of lead, phone the Department of Health (DOH) at (212) 676-6158 or (212) 676-6156. The DOH provides a home inspection to identify lead based paint hazards and other potential sources of lead. A list of violations requiring abatement is sent to the landlord, who is responsible for correcting the violations in a timely manner. Proper abatement should be done by experts. Only experienced contractors specifically trained in lead-based paint abatement should be hired. Parents, property owners, or other workers should never attempt to do the work themselves without proper training. The DOH holds workshops on safe lead abatement procedures. For information call (212) BAN-LEAD (226-5323).

During Lead Abatement

Scraping or sanding lead paint can generate large amounts of lead dust. Pregnant women and young children should never be present when your home is being repaired or renovated.

Developed by:

The Columbia Center for Children's Environmental Health (CCCEH)

Community Partner:

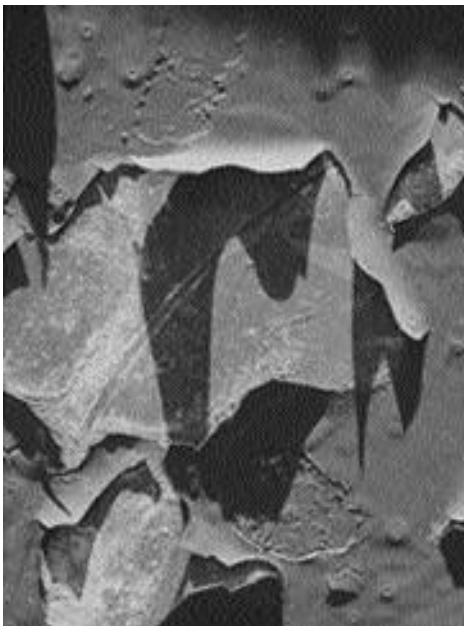
West Harlem Environmental Action (WE ACT)

**For Further Information
Contact WEACT at
(212) 961-1000**

LA CAMPAÑA DEL HOGAR Y NIÑO SALUDABLE

La Verdad del
Ambiente...
Y Como Asegurarlo.

La Verdad Sobre el Envenenamiento por el Plomo ... ¡Estiempo de Eliminar el Plomo!



Si el plomo se ingiere le puede causar daño serio y permanente a las mentes y a los cuerpos de los niños jóvenes.

¿Qué es el envenenamiento por el plomo y cuales son sus efectos de salud?

El plomo es un metal tóxico usado a veces en materiales de plomería de la casa, en las líneas de servicio del agua, y en la pintura.

El peligro de el envenenamiento por el plomo viene de peladura, despedazadura, o quebrantadura de la pintura a base de plomo que fue utilizada en los hogares y los apartamentos construidos antes de 1960. El plomo también se encuentra en la tierra, el agua, y el polvo de plomo que se puede meter en el alimento. Si se ingiere, le puede causar daño serio y permanente a las mentes y a los cuerpos de niños jóvenes.

En niveles bajos, el plomo afecta casi cada sistema humano, especialmente el cerebro en desarrollo y el sistema nervioso. En niveles más altos, los efectos del envenenamiento por el plomo son irreversibles y pueden dañar permanentemente la capacidad de aprendizaje de un niño. El envenenamiento por el plomo también puede dañar a los riñones, el sistema nervioso, y la sangre y causar lesión cerebral permanente.

Las maneras más común que los niños se envenenan son meter sus manos, juguetes o chupetes cubiertos con polvo de plomo en sus bocas; comer los pedazos de pintura que contiene plomo que se pelan de las paredes; o masticar las molduras de las ventanas y las puertas pintado con pintura que contiene plomo.

¿Qué puede hacer usted para proteger a su familia?

La Inspección de Plomo.

Los hogares construidos en la Ciudad de Nueva York antes de 1960 probablemente tienen pintura a base de plomo. Si usted vive en un edificio construido antes de 1960 que tiene peladura de pintura y vive con un niño menos de siete años, llame al (212) 960-4800 para solicitar una inspección de plomo.

El Análisis de Sangre.

El análisis de sangre es importante para los niños que tienen entre 1 y 2 años. Hasta que su niño tenga 6 años, hable con su doctor en cada visita para averiguar si su niño necesita pruebas de plomo adicionales.

Limpiar Frecuentemente

Protéjase y a su familia por lavar las manos y los juguetes de su niño después que jueguen, y limpiar los suelos y otras superficies que se puedan cubrir con polvo de plomo con un trapo húmedo y usar el agua potable fría para cocinar (el agua caliente es más probable contener plomo).

El Agua.

El agua potable caliente es más probable a contener plomo que el agua fría. Nunca use el agua potable caliente para cocinar, beber, mezclar con el alimento, o preparar fórmula infantil. Deja correr el agua fría por lo menos un minuto antes de usarlo.

La Nutrición.

Un niño que se alimenta con comida que contiene bastante hierro y calcio absorberá menos plomo. Los alimentos ricos en hierro incluyen los huevos, la carne roja, las habichuelas, y los productos lácteos.

La Supresión del Plomo.

Si diagnostican a su niño con un alto nivel de plomo, comuníquese con el Departamento de Salud (DOH) al (212) 676-6158 o (212) 676-6156. El DOH proporciona exámenes caseros para identificar peligros de pintura a base de plomo y otras fuentes de plomo potenciales. Una lista de violaciones que requieren la supresión se envía al propietario, quien es responsable de corregir las violaciones de una manera oportuna. La supresión del plomo apropiada debe hacerse por los expertos. Emplea solamente esas contratistas que son entrenados específicamente en la supresión del plomo. Los padres, propietarios, y otros trabajadores nunca deben intentar hacer el trabajo ellos mismos sin entrenamiento adecuado. El DOH ofrece talleres sobre procedimientos seguros de la supresión del plomo. Para más información llame al (212) BAN-lead (226-5323).

Durante La Supresión Del Plomo.

Raspar o enarenar la pintura que contiene plomo puede generar grandes cantidades de polvo de plomo. Las mujeres embarazadas y los niños jóvenes nunca deben ser presentes cuando se está reparando o se está renovando un hogar.

Desarrollado por:

**The Columbia Center for
Children's Environmental
Health (CCCEH)**

Socio Comunal:

**West Harlem Environmental
Action
(WE ACT)**

**Para Más información llame a
WE ACT
al (212) 961-1000**